

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Новосибирский институт органической химии им. Н.Н. Ворожцова
Сибирского отделения Российской академии наук
(НАОХ СО РАН)

УТВЕРЖДАЮ

Директор НАОХ СО РАН

д.ф.м.н., проф. Е.Г. Багрянская



«12» 04 2022

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ «НАПИСАНИЕ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ»

Научная специальность:

- 1.4.2. Аналитическая химия (химические науки)
- 1.4.3. Органическая химия (химические науки)
- 1.4.4. Физическая химия (химические науки)
- 1.4.16. Медицинская химия (химические науки)
- 3.3.6. Фармакология, клиническая фармакология (медико-биологические науки)

Одобрено Ученым советом НАОХ СО РАН
Протокол № 3 от 12 04 2022

Новосибирск 2022

Практика «Написание научных статей на английском языке» – элемент образовательного компонента основных образовательных программ (ООП) высшего образования – программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре НИОХ СО РАН по группам научных специальностей 1.4. Химические науки и 3.3. Медико-биологические науки, реализуемых в очной форме обучения на русском языке в соответствии с федеральными государственными требованиями.

АННОТАЦИЯ ПРОГРАММЫ

Цель прохождения практики: обучение написанию научных статей на английском языке посредством правильного структурирования текста в соответствии с типовой логической структурой разделов научной статьи и адекватного использования грамматических и лексических средств иностранного языка.

Место практики в учебном плане и общая трудоемкость: прохождение практики является обязательным и осуществляется на втором курсе обучения (3 семестр) в соответствии с календарным учебным графиком.

Общая трудоемкость – 2 зачетных единицы (72 часа).

Содержание программы практики состоит из разделов, одноименных типовой структуре научной статьи:

- Название статьи
- Аннотация
- Введение
- Методика эксперимента
- Результаты и их обсуждение
- Выводы / заключение
- Благодарность
- Подписи к рисункам

Виды учебной работы: практические занятия, самостоятельная работа.

Формы аттестации по практике: промежуточная аттестация в третьем семестре проводится в форме зачета.

Разработчики: доц. М.В. Эстрайх
к.х.н. Я.В. Зонов, заведующий аспирантурой НИОХ СО РАН

Оглавление

1. Цель и задачи прохождения практики.....	4
2. Место практики в структуре ООП	4
3. Планируемые результаты прохождения практики	4
4. Трудоёмкость практики и виды учебной работы	4
5. Разделы практики и виды занятий	4
6. Содержание практики	5
7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по практике	5
8. Учебно-методическое обеспечение практики.....	5
Рекомендуемая литература	5
9. Материальное обеспечение практики	5

1. Цель и задачи прохождения практики

Основной целью прохождения практики является обучение написанию научных статей на английском языке в соответствии с типовой структурой научной статьи.

Для достижения поставленной цели выделяются задачи курса: научить правильному структурированию текста в соответствии с типовой логической структурой разделов статьи и адекватному использованию грамматических и лексических средств иностранного языка.

2. Место практики в структуре ООП

Место практики в учебном плане: прохождение практики является обязательным и осуществляется на втором курсе обучения (3 семестр) в соответствии с календарным учебным графиком (если иное не определено индивидуальным учебным планом аспиранта).

3. Планируемые результаты прохождения практики

По окончании прохождения практики аспирант должен:

- использовать английский язык как средство профессионального общения,

Знать:

- грамматические, лексические и стилистические особенности английской научной литературы;

- типовую структуру научного текста;

Уметь:

- адекватно выражать научную мысль средствами английского языка, используя соответствующие грамматические конструкции и терминологию;

- логически верно, аргументированно и ясно строить коммуникацию на английском языке в рамках научного письма;

Владеть:

- навыками написания научных статей на английском языке с целью представления научных результатов на международном уровне.

Результаты прохождения практики используются в течение всего периода обучения в аспирантуре для подготовки публикаций на английском языке, в которых излагаются основные научные результаты подготавливаемой аспирантом диссертации.

4. Трудоёмкость практики и виды учебной работы

Общая трудоёмкость практики составляет 2 зачетных единицы (72 часа).

	Объём часов / з.е.
Всего	72/2
Обязательная аудиторная нагрузка (лекции-беседы (семинары))	36
Самостоятельная работа аспиранта	36
Контроль: зачет	-

5. Разделы практики и виды занятий

Наименование разделов научной статьи	Количество часов		
	Семинары	Самостоятельная работа	Всего часов
Название статьи	4	4	8
Аннотация	6	6	12
Введение	6	6	12
Методика эксперимента	8	8	16
Результаты и их обсуждение	4	4	8
Выводы / заключение	6	6	12
Благодарность	1	1	2
Подписи к рисункам	1	1	2
Итого	36	36	72

6. Содержание практики

Разделы практики соответствуют одноименным разделам научной статьи.

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по практике

Текущий контроль заключается в проверке преподавателем адекватности выполненных аспирантом заданий для самостоятельного перевода.

По окончании практики проводится промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой «зачтено» или «не зачтено». Оценка «зачтено» выставляется при условии посещения аспирантом не менее 70% практических занятий и удовлетворительного выполнения заданий для самостоятельного перевода в рамках текущего контроля. Оценка «зачтено» означает успешное прохождение промежуточной аттестации.

8. Учебно-методическое обеспечение практики

Рекомендуемая литература

1. А.Л. Пумпянский. Введение в практику перевода научной и технической литературы на английский язык. «Наука». Москва 1981.
2. Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии. Специальная литература. СПб 1995.
3. М. Циммерман, К. Веднеева. Русско-английский научно-технический словарь переводчика. Наука. Москва 1981.

9. Материальное обеспечение практики

НИОХ СО РАН обеспечивает аспирантов специальными помещениями для самостоятельной работы, помещениями для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации:

- Конференц-зал главного корпуса НИОХ СО РАН;
- Конференц-зал НТК НИОХ СО РАН;
- Комната им. акад. Г.А. Толстикова;
- Комната для занятий № 413 НТК НИОХ СО РАН;
- Помещение читального зала библиотеки НИОХ СО РАН.

Комната для занятий № 413 НТК НИОХ СО РАН оснащена оборудованием:

- компьютер;
- монитор;
- мультимедиа-проектор, экран;
- магнитно-маркерная доска.